

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Практикум по методике компаративного анализа Б3.Б.6.1

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Кириллова З.Н.

**Рецензент(ы):**

Фатхуллова К.С.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2017

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кириллова З.Н. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , zkirilova@yandex.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

- формирование у студентов системы ориентирующих знаний о сущности и развитии национальных литератур в сравнительном и сопоставительном аспектах;
- овладение студентами системой методов и приемов анализа литературного текста с учетом родового и жанрово-видового своеобразия;
- воспитание бережного отношения к национально-литературному наследию прошлого.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.Б.6 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 4, 5 курсах, 8, 9 семестры.

Учебный курс "Практикум по методике компаративного анализа" имеет ярко выраженный прикладной характер. Значение данной дисциплины трудно переоценить, поскольку для студентов она обладает, с одной стороны, глубокой научной ценностью, а с другой - эстетическим и воспитательным потенциалом. По сути дела, названная учебная дисциплина приобщает студентов к подлинным шедеврам словесного искусства разных народов (прежде всего - русского и татарского) и в то же время дает весьма четкий понятийный и терминологический инструментарий для правильного (оригинального и аргументированного) осмысления классических произведений. Основная цель учебного курса - подготовить филолога к профессиональной деятельности в области межкультурного диалога, междисциплинарной коммуникации, а также помочь усвоить довольно сложный категориально-понятийный аппарат литературной компаративистики как части теории литературы; ознакомить (в общих чертах) с основными методами анализа междисциплинарных отношений; привести некоторые понятия науки о литературе в стройное системное целое. Курс связан со многими дисциплинами гуманитарного профиля, как литературоведческого, так и лингвистического: "Введение в литературоведение", "История русской литературы", "История татарской литературы", "История русского языка", "История татарского языка", "Лингвистика текста", "Теория и практика перевода".

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления, способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-3 (общекультурные компетенции)	способность понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности
ОК-5 (общекультурные компетенции)	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность логически верно выстраивать устную и письменную речь
ОК-11 (общекультурные компетенции)	способность использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе педагогики и психологии, в различных сферах жизнедеятельности
ОК-12 (общекультурные компетенции)	готовность к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям
ОК-13 (общекультурные компетенции)	способность анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые философские проблемы
ОК-7 (общекультурные компетенции)	способность к самоорганизации и самообразованию
ОК-9 (общекультурные компетенции)	способность использовать приемы первой помощи, методы защиты в чрезвычайных ситуациях
ПК-11 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками создания на основе создания стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов
ПК-14 (профессиональные компетенции)	способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в трудовых коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех видах профессиональной деятельности
ПК-15 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных, культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- содержательную сторону анализируемых литературных произведений;
- историю развития национальных литератур (русскую и татарскую);
- в чем заключаются закономерности сближения литератур и их расхождения.

2. должен уметь:

- анализировать литературные произведения в сравнительно-сопоставительном свете;
- решать актуальные исследовательские задачи с опорой на имеющуюся научную информацию;
- применять в процессе компаративного разбора сравнительно-литературоведческую терминологию.

3. должен владеть:

- основами анализа литературных произведений в сравнительно-сопоставительном ключе;

- приемами активного чтения научной литературы по проблемам классической и современной компаративистики;
- способами обсуждения проблем сравнительного и сопоставительного литературоведения в дискуссионной, полемической форме, с аргументированным отстаиванием собственной точки зрения.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- к анализу литературных текстов в сравнительном и сопоставительном ключе;
- к оперированию компаративной методологией, не только классической, но и современной, новейшей;
- к самостоятельному освоению научной литературы по проблемам компаративной науки (сравнительного литературоведения, литературной компаративистики).

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 8 семестре; зачет в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Литературная компаративистика как отрасль научного знания	8	1-3	0	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Темпоритмы национально-литературного развития	8	4-6	0	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Методологическая база современной литературной компаративистики	8	7-10	0	4	0	Реферат
4.	Тема 4. Из истории литературной компаративистики: творческие портреты	8	1-3	0	4	0	Реферат

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Художественный перевод в практике компаративных исследований	9	4-6	0	3	0	Научный доклад
6.	Тема 6. Русская и татарская литературы в сравнительно-сопоставительном освещении	9	7-10	0	3	0	Научный доклад
	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	Зачет
	Итого			0	18	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Литературная компаративистика как отрасль научного знания

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Предмет и объект компаративистики как науки. Литературная компаративистика и сравнительное литературоведение. Связь с иными смежными научными дисциплинами. Важность компаративистики в современную эпоху. Глобализация, мультикультурность, разнообразие этнических моделей поведения.

### Тема 2. Темпоритмы национально-литературного развития

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Национальный образ мира. Национальная идентичность. Национальная психология. Литература как концентрированное выражение "народного духа": обзор концепций, от классики до современности. Темпоритм как понятие и термин. Развитие национальных литератур по собственным "траекториям" (общие закономерности и уникальные практики). Ускоренное развитие литератур (концепция Г.Д. Гачева): аргументы "за" и "против". Вестернизация как эталон: версии понимания.

### Тема 3. Методологическая база современной литературной компаративистики

#### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Методология как понятие и термин. Методы в науке. Методы в филологии. Общенаучные методы и частные методы. Диапазон применимости методов в литературной компаративистике. Классические методы. Современные методы. Обзор методик с детальным разъяснением сущности предлагаемой программы.

### Тема 4. Из истории литературной компаративистики: творческие портреты

#### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

История мировой компаративистики. История отечественной компаративистики. Теории, концепции, гипотезы, аргументы. Великие компаративисты прошлого - классики компаративной науки. А. Веселовский, его вклад в сравнительное литературоведение. Р. Никольсон, английский компаративист: труды и дни. О. Шайтанов: обзор научного и литературно-критического творчества. Татарские ученые-компаративисты: Г. Халит и др.

### Тема 5. Художественный перевод в практике компаративных исследований

#### **практическое занятие (3 часа(ов)):**

Художественный перевод в системе переводов с одного языка на другой. Художественный перевод как род творческой деятельности. Виды переводов: буквалистский, вольный. Соотношение вольности и точности. Переводоведческие взгляды и суждения М.Л. Гаспарова. Обзор переводов с русского на татарский и с татарского на русский.

## Тема 6. Русская и татарская литературы в сравнительно-сопоставительном освещении *практическое занятие (3 часа(ов)):*

Закономерности развития русской и татарской литератур. Типология сходств и типология отличий. Истоки психологической толерантности. Пушкин и Тукай. Блок и Дардменд. Бунин и Амирхан. Вознесенский и Файзуллин и др.

### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Литературная компаративистика как отрасль научного знания	8	1-3	подготовка к устному опросу	15	устный опрос
2.	Тема 2. Темпоритмы национально-литературного развития	8	4-6	подготовка к устному опросу	15	устный опрос
3.	Тема 3. Методологическая база современной литературной компаративистики	8	7-10	подготовка к реферату	15	реферат
4.	Тема 4. Из истории литературной компаративистики: творческие портреты	8	1-3	подготовка к реферату	15	реферат
5.	Тема 5. Художественный перевод в практике компаративных исследований	9	4-6	подготовка к научному докладу	30	научный доклад
6.	Тема 6. Русская и татарская литературы в сравнительно-сопоставительном освещении	9	7-10	подготовка к научному докладу	32	научный доклад
	Итого				122	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Главным средством получения теоретических и историко-литературных знаний является, наряду с усвоением лекционного материала, самостоятельная работа студентов с учебниками, учебными, учебно-методическими и методическими пособиями, монографиями отдельных русских и зарубежных исследователей - классиками русской и мировой литературоведческой науки, статьями в периодических (журнальных) изданиях. Кроме того, на некоторых практических занятиях допускается использование кратких реферативных сообщений с их обязательным последующим обсуждением. Умения и навыки отрабатываются на практических занятиях путем целостного сопоставительного анализа литературных произведений, методом выявления разнообразных стилистических формул и индивидуально-творческих приемов тех или иных писателей, составления и разбора системы изобразительно-выразительных средств передачи авторской мысли.

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Литературная компаративистика как отрасль научного знания**

устный опрос , примерные вопросы:

Что является предметом исследования компаративистики? Литературная компаративистика и сравнительное литературоведение: термины-синонимы? С какими смежными научными дисциплинами связана компаративистика и почему?

### **Тема 2. Темпоритмы национально-литературного развития**

устный опрос , примерные вопросы:

Что такое национальный образ? Что такое национальная психология? Теория ускоренного развития национальной литературы: аргументы ?за? и ?против?.

### **Тема 3. Методологическая база современной литературной компаративистики**

реферат , примерные темы:

Литературоведческая методология как часть общенаучной. Герменевтический метод в сравнительном литературоведении. Структурно-семиотический подход и его место в литературной компаративистике. Чем сравнение отличается от сопоставления? Приоритеты системного-комплексного подхода и его роль в становлении современной литературной компаративистики.

### **Тема 4. Из истории литературной компаративистики: творческие портреты**

реферат , примерные темы:

Сравнительное литературоведение в России. Сравнительное литературоведение в Англии. Литературная компаративистика во Франции. Англо-американское сравнительное литературоведение. Региональная компаративистика: проблемы и поиски их решения. А. Веселовский - великий русский ученый-компаративист. В.Н. Топоров - исследователь-компаративист. Вяч. Вс. Иванов и его вклад в развитие отечественной науки о литературе.

### **Тема 5. Художественный перевод в практике компаративных исследований**

научный доклад , примерные вопросы:

Художественный перевод: диалектика точности и вольности. Место переводоведения в системе сравнительного литературоведения. Литературные переводы с татарского языка на русский: общая характеристика. Литературные переводы с русского языка на татарский: общая характеристика. Стихотворения А.С. Пушкина ?Зимнее утро? и ?Пророк? в татарских переводах. Роман И.А. Гончарова ?Обломов? в переводе Нурихана Фаттаха. Рассказ М. Горького ?Старуха Изергиль? в татарском переводе.

### **Тема 6. Русская и татарская литературы в сравнительно-сопоставительном освещении**

научный доклад , примерные вопросы:

Связь русской и славянских литератур. Связь татарской и тюркских литератур. Типология литературного процесса в сравнительном плане. Русская литература и татарская литература: точки сближения и расхождения. А.С. Пушкин и Г. Тукай. И.А. Бунин и Ф. Амирхан. А.Вознесенский и Р.Файзуллин.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

1. Литературная компаративистика: история термина.
2. Литературная компаративистика и сравнительное литературоведение.
3. История сравнительного литературоведения в России.
4. Национальная картина мира: ключевые образы и понятия.
5. Пушкин в татарской литературе.
6. Тукай в русской литературе.



7. Художественный перевод как род литературной деятельности.
8. История литературного перевода с татарского на русский язык: основные этапы.
9. История литературного перевода с русского на татарский язык: основные этапы.
10. Методика комплексного компаративного разбора.

### 7.1. Основная литература:

- Сопоставительная филология и полилингвизм. Т. 1, Аминова, А. А., 2013г.
- Сопоставительная филология и полилингвизм, , 2013г.
- Сопоставительная филология и полилингвизм, Аминова, Альмира Асхатовна;Фаттахова, Наиля Нурыйхановна, 2010г.
- Русская и сопоставительная филология' 2008, Андрамонова, Н. А., 2008г.
- Сопоставительная филология и межкультурная коммуникация, Садыкова, А. Г., 2009г.
- Русская и сопоставительная филология '2009, Андрамонова, Наталия Алексеевна, 2009г.
- Панькин, В. М. Языковые контакты [Электронный ресурс] : краткий словарь / В. М. Панькин, А. В. Филиппов. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 160 с.  
<http://znanium.com/bookread.php?book=409697> ЭБС 'Знаниум'
- Контактная лингвистика: Взаимодействие языков и билингвизм: Монография / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. - М.: Флинта: Наука, 2010. <http://znanium.com/bookread.php?book=319660>  
ЭБС 'Знаниум'
- Салимова, Д. А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. ? М. : Флинта : Наука, 2012. ? 280 с.  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=456721>  
ЭБС 'Знаниум'

### 7.2. Дополнительная литература:

- Типы диалогических отношений между национальными литературами, Аминева, Венера Рудалевна, 2010г.
- Теория литературы, Сафиуллин, Ямил Галимович;Аминева, Венера Рудалевна;Хабибуллина, Алсу Зарифовна, 2010г.
- Поэтическая "натурфилософия" Ф. И. Тютчева и татарская поэзия начала XX века (сопоставительный аспект), Нагуманова, Эльвира Фирдавильевна, 2004г.
- Русско-татарские литературные взаимосвязи, Нагуманова, Эльвира Фирдавильевна, 2006г.
- Избранное: историческая поэтика, Веселовский, Александр Николаевич, 2011г.
- Избранное: историческая поэтика, Веселовский, Александр Николаевич;Шайтанов, Игорь Олегович, 2006г.
- Диалог творческого сознания А. А. Фета с Востоком (Фет и Хафиз), Саяпова, Альбина Мазгаровна, 2010г.
- Текст. Произведение. Читатель, Саяпова, Альбина Мазгаровна;Бекметов, Ринат Ферганович, 2011г.
- Дардменд и проблема символизма в татарской литературе, Саяпова, Альбина Мазгаровна, 2006г.
- Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=454456>
- Исследования по этимологии и семантике. Т.2.: Индоевропейские языки и индоевропеистика. Кн. 1. - М.: Языки славянских культур, 2006. - 544 с.  
<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=3999>

Поливарова, З. В. Языковая личность в трансформирующемся сообществе: этнолингвистические дифференциации татар-билингвов в иноэтическом окружении [Электронный ресурс]: монография / З. В. Поливарова, И. С. Карабулатова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 152 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=466295>

Новая Российская энциклопедия: Том 16(2): Токоферолы-Ульские / Под ред. Некипелова А.Д., Данилова-Данильян В.И. - М.: Энциклопедия, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 496 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=539269>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Персональный сайт Наталии Бедзир - <http://nataliabedzir.com>

Словарь культурологических терминов - <http://www.kulturolog.ru/slovar/slovar-osnovnyix-terminov-kursa-kulturologiya/>

Словарь литературоведческих терминов - [www.slovar.lib.ru](http://www.slovar.lib.ru)

Универсальная энциклопедия "Википедия" - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

### 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Практикум по методике компаративного анализа" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

- стендовый материал (портреты классиков русской и татарской литератур, ключевые отрывки из произведений художественной литературы для анализа);
- схемы-таблицы (для разъяснения отдельных научных понятий и терминов литературной компаративистики).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение .

Автор(ы):

Кириллова З.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Фатхуллова К.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.